Porównanie tłumaczeń II Samuela 1:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jakże padli bohaterowie i przepadł oręż wojenny!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, padli bohaterowie i przepadł wraz z nimi oręż bitewny!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jakże padli mocarze i przepadły narzędzia wojny!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jakoż polegli mocarze, a poginęła broń wojenna!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako polegli mocarze a poginęła broń wojenna?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jakże padli bohaterowie? Jakże przepadły wojenne oręża?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jakże padli bohaterzy, Poginęły rynsztunki bojowe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlaczego zginęli bohaterowie? Jak przepadł oręż wojenny?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto polegli dzielni wojownicy, przepadły narzędzia walki!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jakżeż to mogli polec bohaterowie i przepaść broń wojenna?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як впали сильні і пропала військова зброя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jakże legli mocarze, poginęły wojenne rynsztunki!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jakże padli mocarze i wniwecz się obrócił oręż wojenny!